

Boston Naming Test – Test de Vocabulario de Boston

1. Descripción general de la prueba

Esta prueba de denominación de estímulos presentados visualmente es una prueba utilizada universalmente en la evaluación de la afasia. Este test de vocabulario es una tarea sencilla que consta de 60 dibujos, ordenados del más fácil al más complejo. El Cuaderno del test contiene también una versión de elección múltiple que se presenta en la parte posterior de cada una de las 60 láminas con el dibujo correspondiente.

En el proyecto AGUEDA se utilizará el **formato abreviado**, el cual está formado por **15 ítems** que preceden a los 60 del formato estándar tanto en el folleto de láminas de estímulos como en el cuadernillo de respuestas.

2. Materiales

- Cuadernillo de estímulos abreviado: **Anexo9.14.BNT_Book**
- Cuadernillo de anotación y hoja de respuestas: **Anexo9.15.BNT_H**
- Cuadernillo de códigos de error y parafrasis: **Anexo9.25.BNT_Códigos_error**
- Bolígrafo
- Cronómetro
- **Anexo9.27.Hoja_corrección (x 2)**
- **Anexo9.28.Hoja_corrección_final**

3. Cronometraje

Se cronometrará el **tiempo total en segundos** que emplea el participante en responder a cada uno de los ítems. Se le dejarán un **máximo de 20 segundos** para responder, a no ser que el participante indique que no sabe la respuesta antes de que pasen esos 20 segundos.

4. Consideraciones generales

En el formato abreviado de esta prueba siempre comenzaremos por el ítem número 1, no hay ningún tipo de consideración necesaria para el procedimiento del mismo. Es muy importante tener en cuenta que se debe **interrumpir** la prueba en caso de que el participante cometa **8 fallos de forma CONSECUTIVA**. El tiempo de ejecución se apunta bajo el título de “*Latencia*” **únicamente cuando el participante da una respuesta correcta**.

5. Aplicación del Test

Abra el **Anexo9.14.BNT_Book** por la primera imagen y colóquela delante del participante. Diga: *Ahora vamos a hacer un test en el que verá unas imágenes. Señale la primera y dígame lo que ve*”.

5.1. Primera fase: Respuesta libre

Como bien se ha reflejado anteriormente, le otorgaremos al participante **20 segundos** para que reproduzca su respuesta, en el primer intento le diremos al participante:

“Dígame qué ve aquí”

Al terminar nuestra pregunta iniciaremos el cronómetro.

Respuesta correcta: Si el participante responde correctamente dentro de los 20 segundos de tiempo de respuesta. Anotaremos en el **Anexo9.15.BNT_H** con un “*tick*” que la respuesta es

correcta en la primera columna y el tiempo que ha tardado en responder justo debajo del apartado “*Latencia*”.

Respuesta incorrecta: En caso de que éste manifieste que no sabe la palabra antes de estos 20 segundos o diga una respuesta errónea, anotamos de forma literal la respuesta que nos otorgue bajo el título de “*Respuesta correcta*”, NO registramos el tiempo (dejamos “*Latencia*” en blanco) y pasamos a la siguiente fase.

5.2. Segunda fase: Clave semántica

Si el sujeto da una respuesta que pueda deberse a una percepción equivocada del dibujo, se le proporciona la clave semántica que aparece entre paréntesis debajo de la línea de respuesta de cada uno de los ítems en **Anexo9.15.BNT_H**. Por ejemplo, si la respuesta del participante a la lámina 6 (volcán) es “colina”, se le podría decir:

“Se le parece, pero lo que el dibujante quería presentar era... un tipo de montaña”.

Se le vuelven a conceder 20 segundos para decir el nombre del dibujo tras haberle proporcionado la clave semántica.

Respuesta correcta: Si el participante responde correctamente dentro de los 20 segundos de tiempo de respuesta. Anotaremos en el **Anexo9.15.BNT_H** con un “*tick*” que la respuesta es correcta en la columna de “*Clave semántica*” y el tiempo que ha tardado en responder justo debajo del apartado “*Latencia*”.

Respuesta incorrecta: en caso de que el participante no sepa la respuesta o diga una respuesta errónea, anotamos de forma literal la respuesta que nos otorgue bajo el título de “*Clave semántica*”, NO registramos el tiempo (dejamos “*Latencia*” en blanco) y pasamos a la siguiente fase.

A los ítems que sean correctos tras la clave semántica se les puntúa como respuesta correcta.

***IMPORTANTE:** sólo se le proporciona la clave semántica cuando la respuesta del sujeto refleje una percepción equivocada del dibujo o un fallo de reconocimiento (p.e., “No sé lo que es”). Si, tras la clave semántica, todavía no reconoce el dibujo o lo nombra incorrectamente, el evaluador debe anotar la respuesta y pasar a la siguiente fase.

5.3. Tercera fase: Clave fonética

Las claves fonéticas sirven de ayuda al sujeto al proporcionarle el sonido inicial de la palabra-objetivo. Esta clave fonética consiste en la porción subrayada de la palabra-objetivo tal como figura en el **Anexo9.15.BNT_H**. Es recomendable que se proporcione la clave fonética siempre que se deje de dar una respuesta correcta espontáneamente o bien tras una clave semántica.

Respuesta correcta: si el participante responde correctamente dentro de los 20 segundos de tiempo de respuesta. Anotaremos en el **Anexo9.15.BNT_H** con un “*tick*” que la respuesta es correcta en la columna de “*Clave fonética*” y el tiempo que ha tardado en responder justo debajo del apartado “*Latencia*”.

Respuesta incorrecta: en caso de que el participante no sepa la respuesta o diga una respuesta errónea, anotamos de forma literal la respuesta que nos otorgue bajo el título de “*Clave fonética*”, NO registramos el tiempo (dejamos “*Latencia*” en blanco) y pasamos a la siguiente fase.

La ayuda con claves fonéticas tiene una serie de ventajas. En primer lugar, le dan al sujeto la posibilidad de acertar, evitándole así la frustración del fallo. En segundo lugar, permite detectar distintos tipos de pacientes afásicos que responden de formas diferentes a la facilitación fonética. Finalmente, da algo de información acerca de si una palabra está realmente en el léxico del participante.

Tras completar la administración del Test de Vocabulario de Boston, se vuelve al primer ítem que **NO HAYA SIDO NOMBRADO** correctamente tras la clave fonética y se presenta la forma de elección múltiple de ese ítem (en la parte posterior de la lámina del estímulo correspondiente en el **Anexo9.14.BNT_Book**).

5.4. Cuarta fase: Elección múltiple

En caso de que el participante haya completado el test y aun queden ítems sin responder o respondidos incorrectamente, se debe aplicar la forma de selección múltiple de ese ítem (ubicado en la parte posterior de la lámina del estímulo correspondiente).

La lámina debe leerse en voz alta, mientras se van señalando, cada una de las cuatro opciones impresas, pidiéndole al participante:

“Señale o diga en voz alta la que crea que es correcta”.

Se continúa de la misma manera para cada ítem que no fue nombrado en la administración inicial del test, presentándole de la misma forma la lámina de elección múltiple correspondiente.

6. Códigos de errores

Los siguientes códigos de errores se utilizan para categorizar las respuestas incorrectas (utilizar **Anexo9.25.BNT_Códigos_error** para corregir). El código de error deber ser anotado en el espacio designado para ello en el **Anexo9.27.Hoja_corrección**.

pf	Parafasia fonémica con resultado de no-palabra (se conserva más de la mitad de la fonología de la palabra-objetivo)
pf/v	Parafasia fonémica con resultado de palabra real
v	Parafasia verbal, relacionada semánticamente con la palabra-objetivo
v/nr	Parafasia verbal no relacionada con la palabra-objetivo
n	Neologismo (menos de 50% de superposición con la fonología de la palabra-objetivo)
mp	Parafasia de múltiples palabras/error paragramático
ea	Otras emisiones o comentarios ajenos al objetivo (no considerados parafasia)
cl	Circunloquio (no considerado parafasia)
p	Perseveración
per	Error perceptivo

7. Parafasias

Las parafasias se deberán comprobar siguiendo también el **Anexo9.25.BNT_Códigos_error** y deben ser registradas en el espacio para ello en el **Anexo9.27.Hoja_corrección**. Para su registro, se deberá simplemente anotar el número total de cada tipo de parafasia y la fase en la que ocurre (1, 2, 3 o 4) para cada uno de los 15 ítems.

Parafasia fonémica (“parafasia literal”). Es una respuesta errónea que tiene similitud de sonido con la palabra-objetivo. Muchas parafasias fonémicas no son palabras reales (p.e., “callemo para

camello), pero a menudo si se cambian uno o más fonemas conducen a una palabra real en español, que no tiene ninguna relación de significado con la palabra-objetivo.

Parafasia verbal. Se emite una palabra incorrecta que puede estar semánticamente relacionada con la palabra-objetivo (p.e., “hermana” por hija) o no estarlo (“soldado” por hija). La gran mayoría de las parafasias verbales están semánticamente relacionadas con la palabra-objetivo y se denominan entonces “parafasias semánticas”.

Neologismo. Una respuesta que no es una palabra y que no se clasifica como parafasia fonémica porque tiene una superposición fonológica de menos del 50% con la palabra-objetivo.

Parafasias de múltiples palabras. Una frase parcialmente bien formada está viciada por el mal uso de uno o más términos léxicos o formas gramaticales, que la tornan sin sentido (p.e., “¡yo soy muy bien hambrienta!”). Estos errores se denominan comúnmente “paragramáticos”. En nuestra primera edición, utilizamos el término “jerga idiomática ampliada” para incluir la misma clase de expresiones. En su forma más grave, las parafasias de múltiples palabras pueden incluir neologismos y es posible que no tengan ninguna semejanza con una expresión con sentido.

8. Puntuación

Se puntuará en función de las respuestas que ofrezca el participante en cada una de las fases de la realización de la prueba. Se otorgará **1p** por cada respuesta correcta según la categoría a la que pertenezca. Así, tendremos un total de respuestas correctas para:

- Respuestas emitidas espontáneamente
- Respuestas tras claves semánticas
- Respuestas con claves fonéticas
- Respuestas con elecciones múltiples

Igualmente, registraremos el número total de claves otorgadas:

- Número de claves semánticas
- Número de claves fonéticas
- Número de elecciones múltiples

Con respecto a la **latencia**. Los correctores **deberán sumar las latencias por fase** y registrar el total (**en segundos con 2 decimales**) para cada fase en el *Anexo9.27.Hoja_corrección* y en REDCap. REDCap calculará automáticamente la latencia total.

9. Variables a insertar en REDCap

Las variables que deberán de ser insertadas en REDCap serán:

- Correct free answers (*cog1_bnt_free_correct*)
- Correct answers after semantic keys (*cog1_bnt_sem_correct*)
- Correct answers after phonologic keys (*cog1_bnt_pho_correct*)
- Correct multiple choices (*cog1_bnt_mult_correct*)
- Number of semantic keys (*cog1_bnt_total_sem*)
- Number of phonologic keys (*cog1_bnt_total_pho*)
- Number of multiple choices (*cog1_bnt_total_mult*)
- Free answer phase – Latency (*cog1_bnt_free_laten*)
- Semantic phase – Latency (*cog1_bnt_sem_laten*)
- Phonologic phase – Latency (*cog1_bnt_pho_laten*)
- Multiple choice phase – Latency (*cog1_bnt_mult_laten*)

Tipos de parafasia:

- Phonetic (pf + pf/v) (*cog1_bnt_parap_pho*)
- Verbal (v + v/nr) (*cog1_bnt_parap_verbal*)
- Neologistic (n) (*cog1_bnt_parap_neol*)
- Multiple words (mp) (*cog1_bnt_parap_mult_word*)
- Perceptives (per) (*cog1_bnt_parap_percep*)

10. Almacenamiento de hoja de registro y hoja de corrección

Una vez que incluyamos las puntuaciones correspondientes en la plataforma REDCap, tendremos que escanear y agrupar en un único PDF el **Anexo9.15.BNT_H** del participante junto con el resto de Anexos correspondientes a las hojas de registro del resto de test COG1 y el **Anexo9.27.Hoja_corrección** por 2 veces (ya que se cumplimenta por dos correctores independientes). Una vez escaneado, el PDF que contendrá todos los test de COG1 y las hojas de corrección lo almacenaremos en el servidor en:

- */Users/agueda_project/Documents/Agueda_Project/Participants/ID/TX/COG1* con la nomenclatura de *XXX_T_COG1*, siendo *XXX* el ID participante y *T* el tiempo en el que se pasó el test (pudiendo ser: 1: Pre-intervención; 3: Durante-intervención; 6: Post-intervención). Ejemplo de participante: *101_1_COG1.pdf*.